

格林经典童话

彩图注音 课外必读

格林兄弟著 徐滢等改编

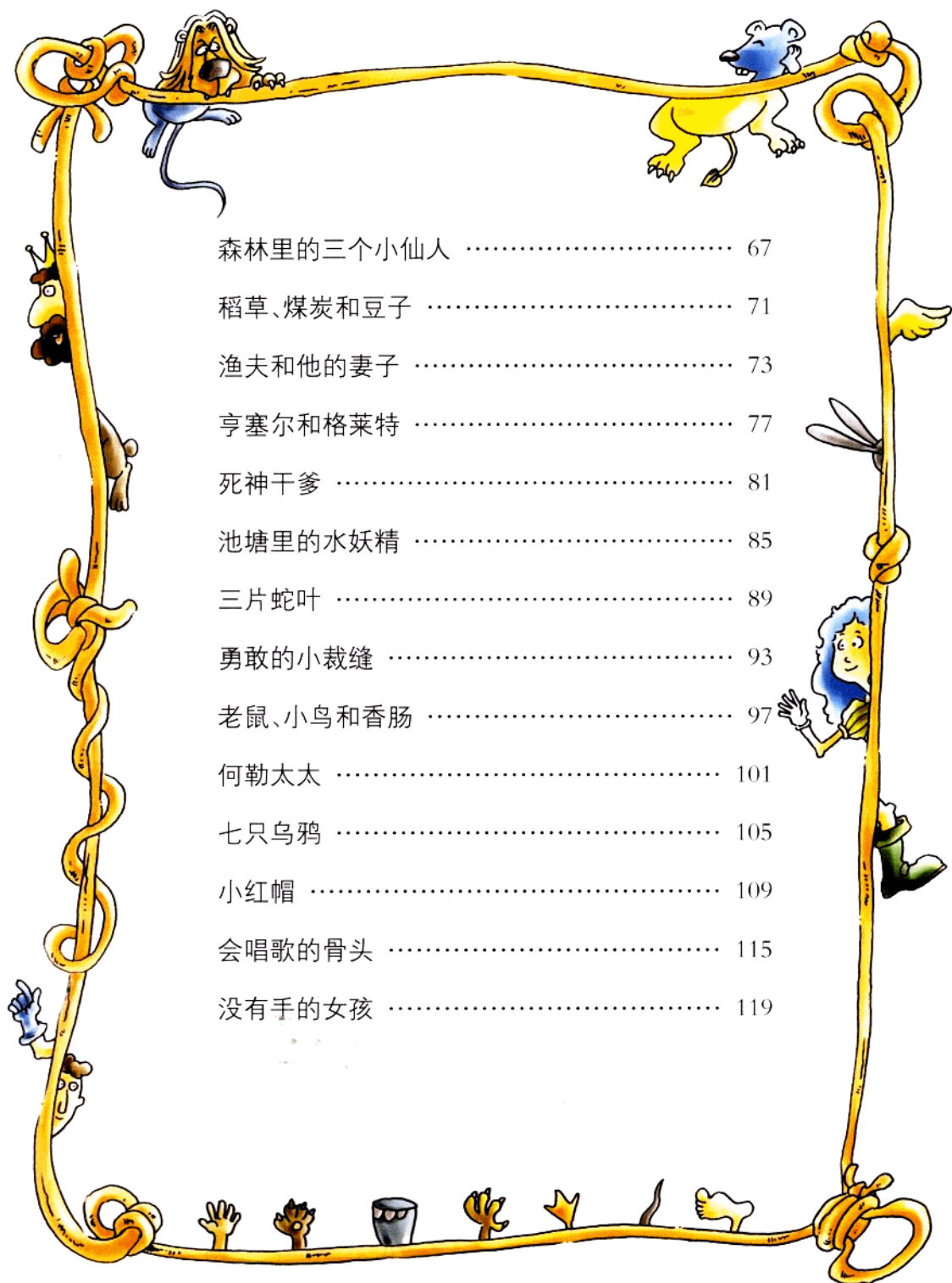
上卷



京华出版

目录

白雪公主	1
灰姑娘	11
狼和七只小山羊	19
三片羽毛	23
蜜蜂王后	27
鞋匠和小精灵	33
老祖父和孙子	37
青蛙王子和铁亨利	39
猫和老鼠做朋友	43
圣母玛利亚的孩子	47
奇怪的乐师	53
十二兄弟	57
莴苣姑娘	61



森林里的三个小仙人 67

稻草、煤炭和豆子 71

渔夫和他的妻子 73

亨塞尔和格莱特 77

死神干爹 81

池塘里的水妖精 85

三片蛇叶 89

勇敢的小裁缝 93

老鼠、小鸟和香肠 97

何勒太太 101

七只乌鸦 105

小红帽 109

会唱歌的骨头 115

没有手的女孩 119



机灵的汉斯 123

大拇指漫游记 129

六只天鹅 133

画眉嘴国王 139

背包、帽子和号角 145

狗和麻雀 149

小农夫 151

金鹅 155

十二个猎人 159

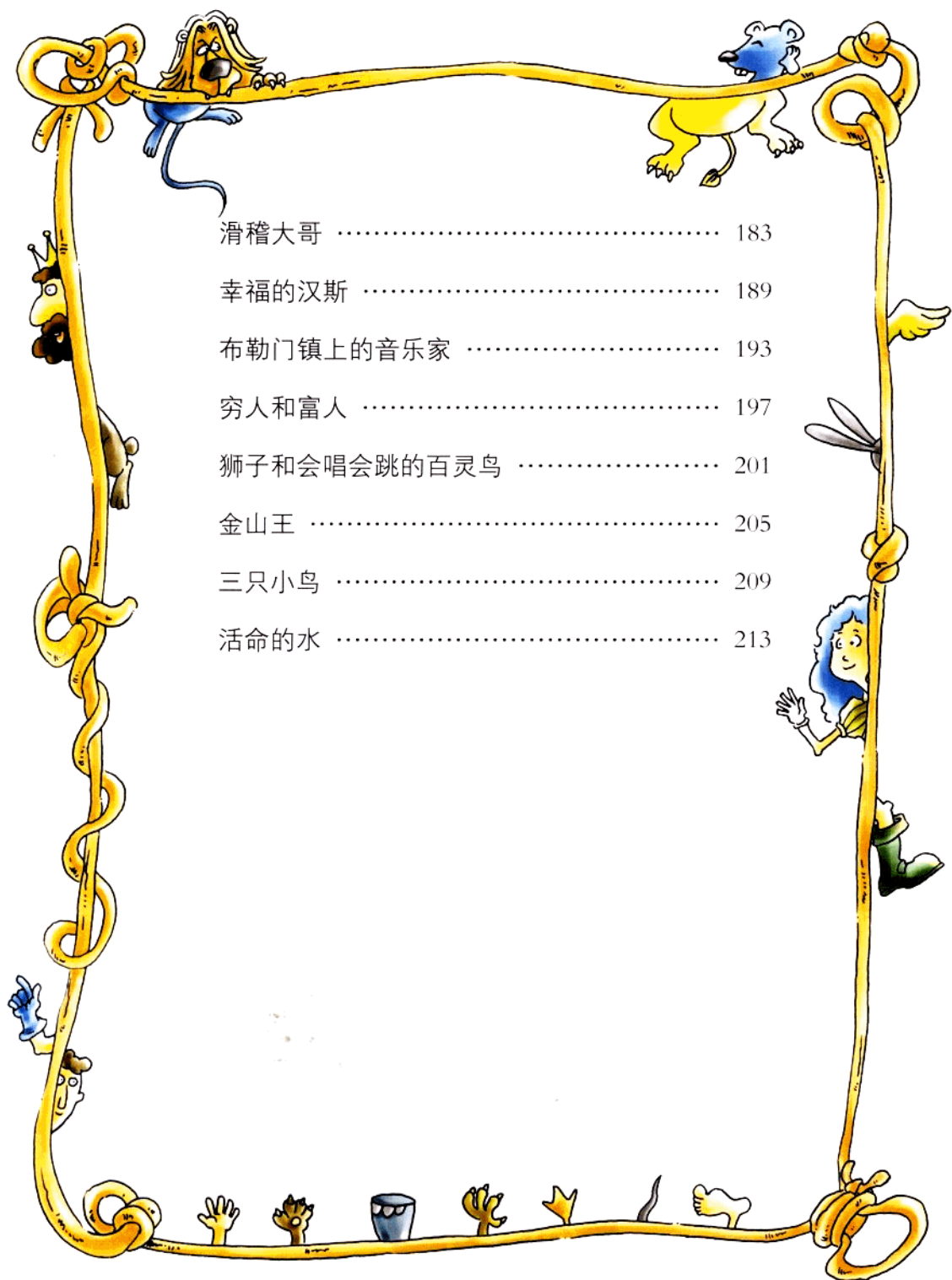
三个幸运儿 163

六好汉走遍天下 165

放鹅姑娘 169

石竹 173

聪明的格特 179



滑稽大哥 183

幸福的汉斯 189

布勒门镇上的音乐家 193

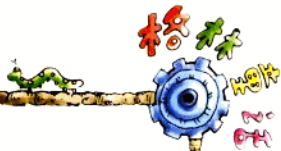
穷人和富人 197

狮子和会唱会跳的百灵鸟 201

金山王 205

三只小鸟 209

活命的水 213



bái xuě gōng zhǔ 白雪公主

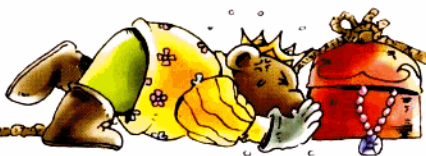
cóng qián yǒu yí gè wáng hòu shēng xià le yí gè kě ài de xiǎo gōng zhǔ xiǎo gōng zhǔ de
从前有一个王后生下了一个可爱的小公主。小公主的
tóu fā xiàng wū mù yí yàng hēi pí fū xiàng xuě yí yàng bái xī yú shì dà jiā dōu jiào tā bái
头发像乌木一样黑，皮肤像雪一样白皙。于是大家都叫她白
xuě gōng zhǔ kě shì xiǎo gōng zhǔ chū shēng bù jiǔ wáng hòu jiù bìng sǐ le
雪公主。可是，小公主出生不久，王后就病死了。

guò le liǎng nián guó wáng yòu qǔ le yí gè xīn wáng hòu zhè gè wáng hòu hěn
过了两年，国王又娶了一个新王后。这个王后很
měi lì dàn xīn què xiàng shé xī yí yàng hěn dú tā yǒu yí miàn mó jìng néng zhī dào
美丽，但心却像蛇蝎一样狠毒。她有一面魔镜，能知道
shì jiè shàng suǒ yǒu de shì qing
世界上所有的事情。

wáng hòu měi tiān zǒng shì wèn mó jìng mó
王后每天总是问魔镜：“魔
jìng a mó jìng shuí shì shì jiè shàng zuì měi lì de
镜啊魔镜，谁是最美丽的
nǚ rén èr mó jìng huì shuō wáng hòu
女人？”而魔镜会说：“王后，
nǐ shì shì jiè shàng zuì měi lì de nǚ rén wáng
你是世界上最美丽的女人！”王
hòu tīng dào jìng zi zhè yàng de huí dá fēi cháng mǎn
后听到镜子这样的回答，非常满
yì yīn wéi tā zhī dào jìng zi shì shuō shí huà
意，因为她知道，镜子是说实话
de。

bái xuě gōng zhǔ jiàn jiàn zhǎng dà
白雪公主渐渐长大
le tā biàn de yuè lái yuè piào liang
了，她变得越来越漂亮。





yǒu yì tiān wáng hòu yòu wèn jìng zǐ shuí shì shì jiè shàng zuì měi lì de nǚ rén

有一天，王后又问镜子，谁是世界上最美丽的女人。

mó jìng huí dá wáng hòu a zhè lǐ shì nǐ zuì měi lì dàn shì bái xuě gōng zhǔ bǐ nǐ měi lì yì qiān bèi yì wàn bèi
魔镜回答：“王后啊，这里是你最美丽，但是白雪公主比你美丽一千倍、一万倍！”

tā shēng qì jí le biàn zhǎo lái yí gè liè rén duì tā shuō wǒ bù xǐ huān
她生气极了，便找来一个猎人对他说：“我不喜欢

bái xuě gōng zhǔ nǐ bǎ tā dài dào sēn lín lǐ qù shā sǐ tā ba dàn yào bǎ tā de xīn hé gān dài huí lái gěi wǒ kàn
白雪公主，你把她带到森林里去，杀死她吧，但要把她的心和肝带回来给我看。”

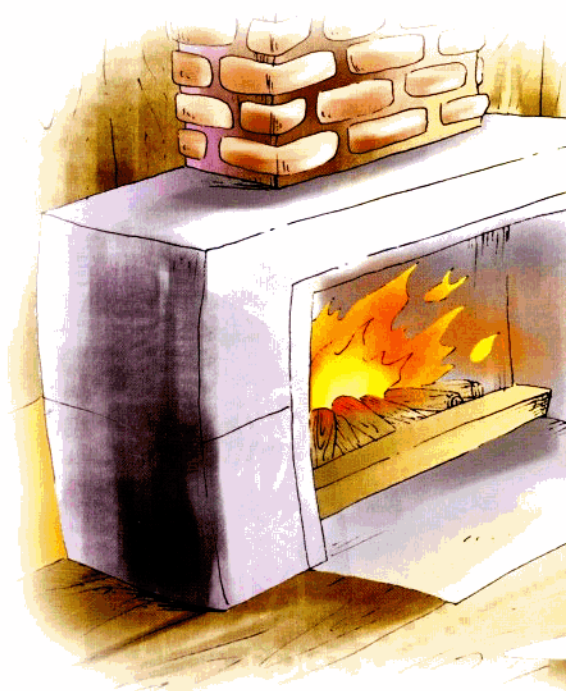
liè rén fú cóng le tā de mìng lìng bǎ bái xuě gōng zhǔ dài dào le sēn lín lǐ dàn tā jiàn bái xuě gōng zhǔ zhǎng de tài měi lì le bù rěn xīn jiāng tā shā sǐ biàn jiāng tā fàng zòu le
猎人服从了她的命令，把白雪公主带到了森林里。但他见白雪公主长得太美丽了，不忍心将她杀死，便将她放走了。

hǎo xīn de liè rén shā le yì zhī xiǎo
好心的猎人杀了一只小

yě zhū wā chū tā de xīn hé gān dài huí qù jiàn wáng hòu wáng hòu jiàn dào xiǎo yě zhū de xīn hé gān fēi cháng mǎn yì tā yǐ wéi bái xuě gōng zhǔ yǐ jīng sǐ le
野猪，挖出它的心和肝，带回去见王后。王后见到小野猪的心和肝，非常满意。她以为白雪公主已经死了。

kě lián de bái xuě gōng zhǔ zài sēn lín
可怜的白雪公主在森林

lǐ zǒu a zǒu dào le bàng wǎn zhōng yú kàn jiàn yì suǒ xiǎo mù wū tā zǒu le jìn
里走啊走，到了傍晚终于看见一所小木屋。她走了进



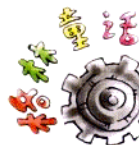


qù fā xiàn xiǎo wū lǐ suǒ yǒu de dōng xī dōu hěn xiǎo dàn yòu zhěng qí yòu gān jìng yǒu
去，发现小屋里所有的东西都很小，但又整齐又干净。有
yī zhāng xiǎo zhuō zì shàng bái zhe qī fú dāo chǔ kào qiáng fàng zhe qī zhāng xiǎo chuáng tā
一张小桌子上摆着七副刀叉，靠墙放着七张小床。她
tài lèi le jiù zài yī zhāng xiǎo chuáng shàng shuì zháo le
太累了，就在一张小床上睡着了。

zhè gè xiǎo mù wū de zhǔ rén shì qī gè xiǎo āi rén tā men měi tiān dào sēn lín lǐ
这个小木屋的主人是七个小矮人，他们每天到森林里
kǎn chái chú dì wǎn shàng qī gè xiǎo āi rén huí lái hòu fā xiàn le bái xuě gōng
砍柴、锄地。晚上，七个小矮人回来后，发现了白雪公
zhǔ bái xuě gōng zhǔ xiàng tā men jiǎng shù le zì jǐ de zāo yù qī gè xiǎo āi rén dōu hěn
主。白雪公主向他们讲述了自己的遭遇，七个小矮人都很
tóng qíng tā jiù liú tā zhù xià le
同情她，就留她住下了。

shàn liáng de āi rén men měi tiān hěn zǎo jiù chū qù gàn huó tiān hēi le cái huí lái
善良的矮人们每天很早就出去干活，天黑了才回来，
tā men tiān tiān zhè yàng xīn qín de láo dòng bái xuě gōng zhǔ měi tiān tì āi rén men zuò fàn
他们天天这样辛勤地劳动。白雪公主每天替矮人们做饭、
xǐ yī fu zhěng lǐ fáng jiān tā hé āi rén men xiāng chǔ de fēi cháng hǎo
洗衣服、整理房间。她和矮人们相处得非常好。





bù jiǔ è dú de wáng hòu
不久，恶毒的王后
cóng mó jìng nà er de zhī bái xuě
从魔镜那儿得知，白雪
gōng zhǔ méi yǒu sǐ bìng qiè hé sēn
公主没有死，并且和森
lín lǐ de qī gè xiǎo ài rén shēng huó
林里的七个矮人生活
zài yì qǐ wáng hòu qì de bào tiào
在一起。王后气得暴跳
rú léi
如雷。

hěn kuài tā xiǎng le yí gè
很快，她想了一个
huài zhǔ yì zhuāng bān chéng yí gè mài
坏主意，装扮成一个卖
sī dài de lǎo pó po lái dào le xiǎo
丝带的老婆婆，来到了小

mù wū qián
木屋前。

bái xuě gōng zhǔ tīng dào jiào mài shēng
白雪公主听到叫卖声，
ràng lǎo pó po jìn le wū lǎo pó po chèn
让老婆婆进了屋。老婆婆趁
gěi bái xuě gōng zhǔ shì sī dài de shí hòu
给白雪公主试丝带的时候，
bǎ sī dài jǐn jǐn de lēi zài tā de bó zi
把丝带紧紧地勒在她的脖子
shàng bái xuě gōng zhǔ tòu bù guò qì lái
上，白雪公主透不过气来，
dǎo zài dì shàng fǎng fú sǐ qù le yí
倒在地上，仿佛死去了一
yàng
样。

qī gè xiǎo ài rén wǎn shàng huí lái hòu
七个矮人晚上回来后，
kàn jiàn bái xuě gōng zhǔ dǎo zài dì shàng
看见白雪公主倒在地上，
jiù xiàng sǐ le yí yàng dà chī yí jīng
就像死了一样，大吃一惊。
tā men fā xiàn le bái xuě gōng zhǔ bó zi shàng
他们发现了白雪公主脖子上
de sī dài biàn mǎ shàng jiāng tā jiě diào
的丝带，便马上将它解掉。



bái xuě gōng zhǔ màn màn xǐng guò lái le tā xiàng ái rén men jiǎng le shì qing de jīng
白雪公主慢慢醒过来了。她向矮人们讲了事情的经
guò qī gè xiǎo āi rén gào jiè tā nà gè lǎo pó po kěn dìng shì wáng hòu zhuāng bàn
过。七个小矮人告诫她：“那个老婆婆肯定是王后装扮
de nǐ yǐ hòu yào xiǎo xīn bù yào ràng mò shēng rén jìn wū lái ”
的，你以后要小心，不要让陌生人进屋来。”

guò le yí duàn shí jiān wáng hòu dé zhī bái xuě gōng zhǔ hái huó zhe yòu bàn chéng yí
过了一段时间，王后得知白雪公主还活着，又扮成一
gè mài shū zi de lǎo tài pó lái dào le sēn lín lǐ wáng hòu zhàn zài xiǎo wū qián ná
个卖梳子的老太婆，来到了森林里。王后站在小屋前，拿
chū yí bǎ yǒu dú de shū zi kāi shǐ jiào mài
出一把有毒的梳子，开始叫卖。

zhè huí bái xuě gōng zhǔ tīng dào jiào mài shēng zhǐ shì cóng chuāng hu tòu chū le
这回，白雪公主听到叫卖声，只是从窗户探出了
tóu kě shì dāng tā kàn dào lǎo tài pó shǒu lǐ de shū zi shí fēi cháng xǐ huān jiù kāi
头。可是当她看到老太婆手里的梳子时，非常喜欢，就开
le mén
了门。

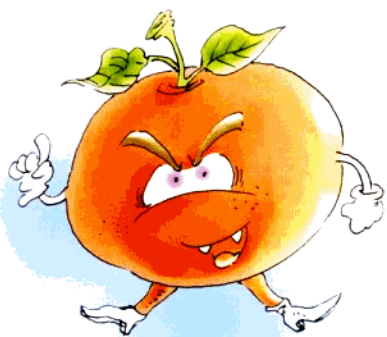
tā jiē guò lǎo tài pó shǒu lǐ de shū zi gāng yì chā jìn tóu fa lǐ dú yào mǎ
她接过老太婆手里的梳子，刚一插进头发里，毒药马
shàng qǐ le zuò yòng bái xuě gōng zhǔ shī qù zhī jué dào zài le dì shàng
上起了作用，白雪公主失去知觉，倒在了地上。

wǎn shàng qī gè xiǎo āi rén huí jiā le kàn jiàn bái xuě gōng zhǔ tǎng zài dì
晚上，七个小矮人回家了，看见白雪公主躺在地
shàng yí dòng yě bú dòng tā men cāi dào kěn dìng shì wáng hòu lái guò le jiù kāi shǐ
上，一动也不动，他们猜到肯定是王后来过了，就开始
zài bái xuě gōng zhǔ shēn shàng xún zhǎo
在白雪公主身上寻找。

zuì hòu tā men zài tóu fa lǐ zhǎo dào le nà bǎ yǒu dú de shū zi tā men gāng bǎ
最后他们在头发里找到了那把有毒的梳子，他们刚把
shū zi chōu chū lái bái xuě gōng zhǔ jiù huī fù le zhī jué tā men zài cì jǐng gào tā yào
梳子抽出来，白雪公主就恢复了知觉。他们再次警告她要
xiǎo xīn bù yào dǎ kāi mén chuāng
小心，不要打开门窗。



wáng hòu yòu cóng mó jìng nà er dé zhī bái xuě gōng
王后又从魔镜那儿得知白雪公
zhǔ hái huó zhe qì de fā dǒu tā jiào dào wǒ
主还活着，气得发抖。她叫道：“我
jiù shì sǐ yě yào sòng le bái xuě gōng zhǔ de
就是死，也要送了白雪公主的
mìng tā zuò le yí gè yǒu dú de píng guǒ zhè
命。”她做了一个有毒的苹果。这
gè píng guǒ yí bàn shì lǜ sè yí bàn shì hóng sè
个苹果一半是绿色，一半是红色。
lǜ sè de wú dú hóng sè de yǒu dú tā bān chéng
绿色的无毒，红色的有毒。她扮成
yí gè mài píng guǒ de nóng fū yòu yí cì lái dào le sēn lín lǐ
一个卖苹果的农妇，又一次来到了森林里。



wáng hòu lái dào xiǎo mù wū qián qiāo le qiāo mén bái xuě gōng zhǔ zài wū lǐ
王后来到小木屋前，敲了敲门。白雪公主在屋里
shuō nǐ zǒu ba qī gè āi rén guān zhào guò wǒ bù néng dǎ kāi mén chuāng
说：“你走吧，七个矮人关照过我，不能打开门窗。”
nóng fū huí dá zhè gēn wǒ méi yǒu guān xi wǒ de píng guǒ hěn hǎo chī bù xìn nǐ
农妇回答：“这跟我没有关系，我的苹果很好吃。不信你
cháng yì cháng rú guǒ nǐ pà yǒu dú wǒ yě chī yí bàn ba shuō zhe bāi kāi le
尝一尝。如果你怕有毒，我也吃一半吧。”说着掰开了
píng guǒ chī le lǜ sè wú dú de nà yí bàn
苹果，吃了绿色无毒的那一半。

bái xuě gōng zhǔ cóng mén fèng li kàn dào le xīn xiǎng yīng gāi méi shì de nóng
白雪公主从门缝里看到了，心想：应该没事的，农
fū zì jǐ dōu zài chī yú shì tā dǎ kāi le chuāng hù jiē guò le hóng sè yǒu dú de
妇自己都在吃。于是她打开了窗户，接过了红色有毒的
yí bàn kě tā gāng yǎo le yí kǒu jiù dǎo zài dì shàng sǐ qù le
一半。可她刚咬了一口，就倒在地上死去了。

wáng hòu dà shēng xiào zhe shuō nǐ céng jīng shì zuì měi lì de rén zhè yí cì
王后大声笑着说：“你曾经是最美丽的人！这一次
ǎi rén men zài yě bù néng jiù huó nǐ le
矮人们再也不能救活你了！”



tā huí dào jiā lǐ wèn mó jìng mó jìng a mó jìng shuí shì shì jiè shàng zuì
她回到家里问魔镜：“魔镜啊，魔镜，谁是世界上最
měi lì de nǚ rén jìng zi zhōng yú huí dá shuō wáng hòu a nǐ shì shì jiè shàng
美丽的女人？”镜子终于回答说：“王后啊你是世界上
zuì měi lì de nǚ rén wáng hòu gāo xìng de xiào le
最美丽的女人！”王后高兴地笑了。

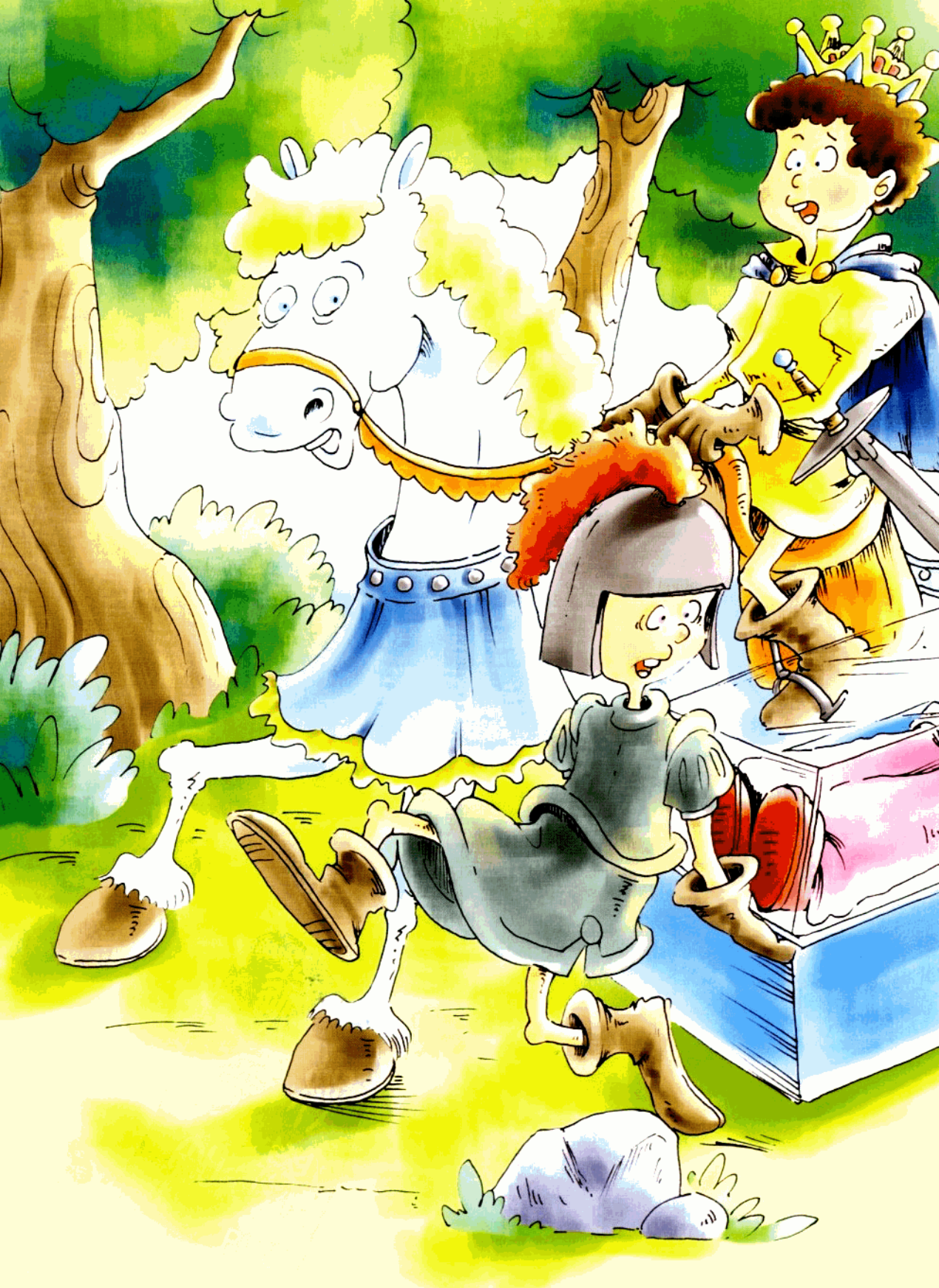
tiān hēi le xiǎo ǎi rén men shōu gōng huí lái tā men suī rán xiǎng jìn yī qiè bàn
天黑了，小矮人们收工回来。他们虽然想尽一切办
fǎ dàn méi yǒu fā xiàn bái xuě gōng zhǔ kǒu zhōng de dú píng guǒ suǒ yǐ méi yǒu jiù huó bái
法，但没有发现白雪公主口中的毒苹果，所以没有救活白
xuě gōng zhǔ
雪公主。

xiǎo ǎi rén men shāng xīn jí le tā men bù rěn xīn jiāng tā mái zàng jiù zuò le yī
小矮人们伤心极了，他们不忍心将她埋葬，就做了一
kǒu shuǐ jīng guān cái bǎ bái xuě gōng zhǔ de shī tǐ fàng zài lǐ miàn tái dào shān dǐng shàng
口水晶棺材，把白雪公主的尸体放在里面，抬到山顶上
lún liú shǒu hòu
轮流守候。

guò le yī xiē shí hòu lái le yī gè wáng zǐ tā kàn jiàn shuǐ jīng guān cái lǐ de
过了一些时候，来了一个王子。他看见水晶棺材里的
bái xuě gōng zhǔ měi lì dòng rén xiǎng bǎ tā dài zǒu jiù qǐng qiú ǎi rén men bǎ bái xuě
白雪公主美丽动人，想把她带走，就请求矮人们把白雪

gōng zhǔ sòng gěi tā xiǎo ǎi rén
公主送给他。小矮人
men xiān shì bù kěn hòu lái jiàn
们先是不肯，后来见
wáng zǐ yī piàn chí xīn jiù tóng
王子一片痴心，就同
yì le
意了。



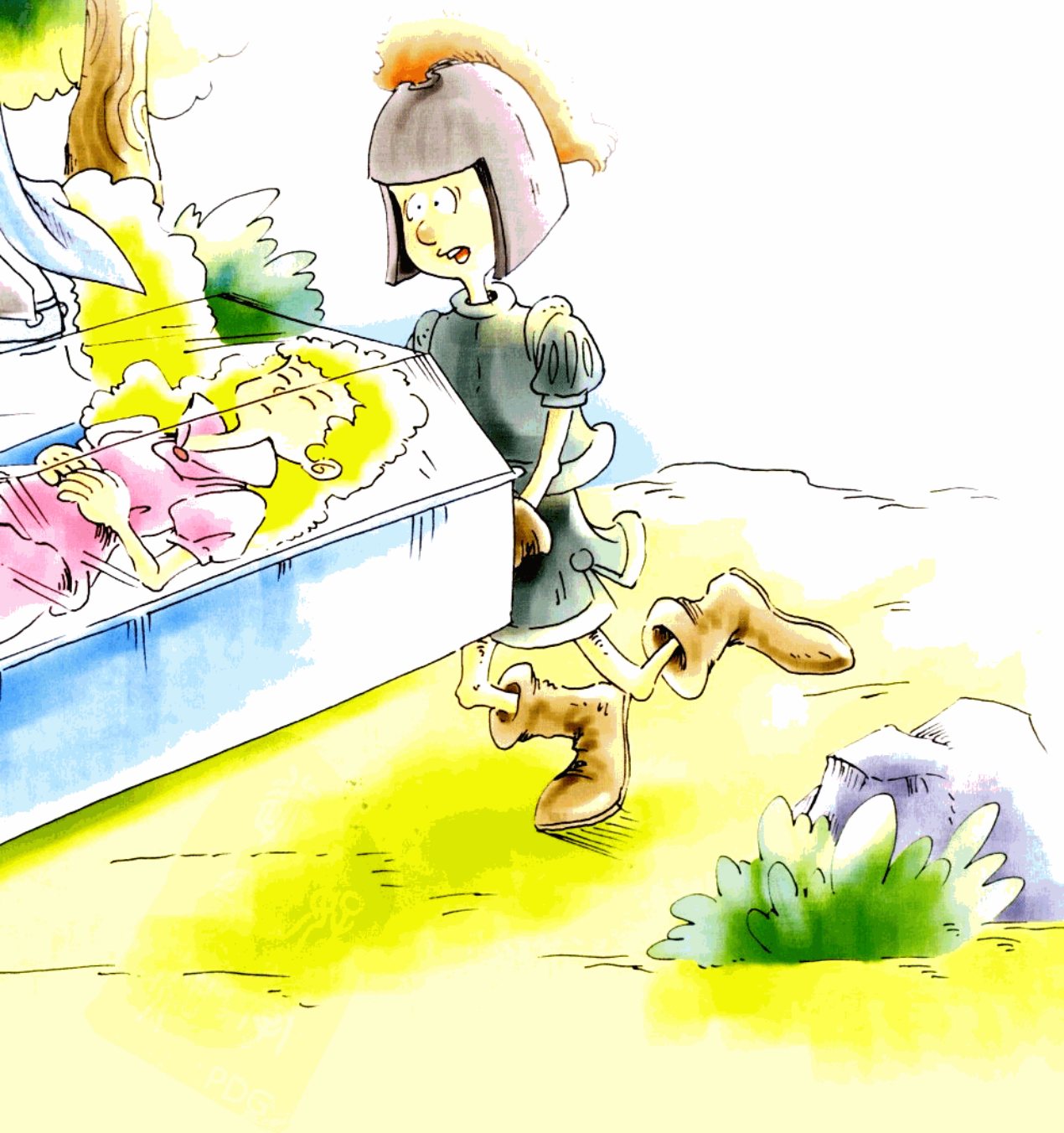


wáng zǐ jiào liǎng gè shǐ wèi tái zhe guān cái xià shān qí zhōng yí gè shǐ wèi bèi shù zhuāng bàn

王子叫两个侍卫抬着棺材下山，其中一个侍卫被树桩绊

了一下，棺材磕在了地上。经过这么一震，卡在白雪公主嗓子

里的毒苹果被磕了出来。于是，白雪公主又复活了。





wáng zǐ hé bái xuě gōng zhǔ jǔ xíng le shèng dà de hūn lǐ è dú de wáng hòu yě
 王子和白雪公主举行了盛大的婚礼。恶毒的王后也
 bèi yāo qǐng qù le tā rèn chū le bái xuě gōng zhǔ yòu shēng qì yòu hài pà tā dé
 被邀请去了，她认出了白雪公主，又生气又害怕。她得
 dào le yīng yǒu de chéng fǎ ér wáng zǐ hé bái xuě gōng zhǔ guò zhe xìng fú de shēng huó
 到了应有的惩罚，而王子和白雪公主过着幸福的生活。



huī gū niang
灰 姑 娘

cóng qián yí gè fù rén de qī zi shēng bìng sǐ le liú xià le yí gè xiǎo gū niang
从 前 ， 一 个 富 人 的 妻 子 生 病 死 了 ， 留 下 了 一 个 小 姑
niang yòu wēn róu yòu shàn liáng bù jiǔ fù rén yòu qū le yí gè huài pí qì de nǚ rén
娘 ， 又 温 柔 又 善 良 。 不 久 ， 富 人 又 娶 了 一 个 坏 脾 气 的 女 人
zuò xiǎo gū niang de jì mǔ
做 小 姑 娘 的 继 母 。

jì mǔ dài lái le zì jǐ de liǎng gè nǚ ér tā men hé zì jǐ de mǔ qīn yí yàng
继 母 带 来 了 自 己 的 两 个 女 儿 ， 她 们 和 自 己 的 母 亲 一 样
huài tā men ná zǒu le xiǎo gū niang de piào liàng yī fu bìng ràng xiǎo gū niang gàn cū zhòng
坏 ， 她 们 拿 走 了 小 姑 娘 的 漂 亮 衣 服 ， 并 让 小 姑 娘 干 粗 重
de huó er xiǎo gū niang lèi le jiù shuì zài zào biān de huī duī lǐ zhān de mǎn shēn dōu
的 活 儿 。 小 姑 娘 累 了 ， 就 睡 在 灶 边 的 灰 堆 里 ， 沾 得 满 身 都
shì huī yú shì tā men jiù jiào tā huī gū niang
是 灰 。 于 是 ， 她 们 就 叫 她 灰 姑 娘 。

yí cì fù qīn yào wài chū tā wèn sān gè nǚ ér hái zǐ men nǐ men yào
一 次 ， 父 亲 要 外 出 ， 他 问 三 个 女 儿 ： “ 孩 子 们 ， 你 们 要
xiē shén me dōng xī dà nǚ ér shuō wǒ yào yí tào piào liàng de yī fu èr
些 什 么 东 西 ？ ” 大 女 儿 说 ： “ 我 要 一 套 漂 亮 的 衣 服 。 ” 二
nǚ ér shuō wǒ yào zhū
女 儿 说 ： “ 我 要 珠
bǎo shǒu shì huī gū niang
宝 首 饰 。 ” 灰 姑 娘
què shuō bà ba nǐ
却 说 ： “ 爸 爸 ， 你
huí lái shí zhǐ yào bā pèng
回 来 时 ， 只 要 把 碰
zháo nín mào zi de dì yī gēn
着 您 帽 子 的 第 一 根
shù zhī dài gěi wǒ jiù hǎo
树 枝 ， 带 给 我 就 好
le 。”





wǎn shàng fù qīn jiāng dà nǚ ér hé èr nǚ ér yào de yī fu hé shǒu shì gěi tā
晚上，父亲将大女儿和二女儿要的衣服和首饰给她
men jiāng yī gēn zhēn shù zhī jiāo gěi huī gū niang huī gū niang jiāng zhēn shù zhī zhòng zài
们，将一根榛树枝交给灰姑娘。灰姑娘将榛树枝种在
mā ma de fén qián kū le qī lái tā kū de hěn shāng xīn lèi shuǐ jiāng shù zhī jìn
妈妈的坟前，哭了起来。她哭得很伤心。泪水将树枝浸
shī le zhēn shù zhī màn màn zhǎng dà le cǐ hòu tā měi tiān dào zhēn shù zhī qián kū
湿了，榛树枝慢慢长大了。此后，她每天到榛树枝前哭
sān cì měi cì dōu yǒu yī zhī xiǎo gē zi luò zài shù shàng rú guǒ tā yǒu shén me yuàn
三次。每次都有一只小鸽子落在树上。如果她有什么愿
wàng xiǎo gē zi dōu huì bāng zhù tā
望，小鸽子都会帮助她。

yī tiān guó wáng yào jǔ bàn sān tiān de wǔ huì qīng quán chéng suǒ yǒu de gū niang
一天，国王要举办三天的舞会，请全城所有的姑娘
dōu lái cān jiā tā yào wèi wáng zǐ xuǎn yī gè wèi hūn qī jì mǔ wèi liǎng gè nǚ ér
都来参加。他要为王子选一个未婚妻。继母为两个女儿
chuān dài dǎ bàn qī lái
穿戴打扮起来。

huī gū niang kěn qiú jì mǔ yě ràng tā qù kě jì mǔ shuō huī gū niang
灰姑娘恳求继母也让她去，可继母说：“灰姑娘，
nǐ mǎn shēn dōu shì huī tài zāng le hái shì bù yào qù le zài shuō nǐ yě méi yǒu
你满身都是灰，太脏了，还是不要去了。再说，你也没有
piào liàng de yī fu hé xié zi huī gū niang yī zài kěn qiú jì mǔ jiāng yī wǎn dòu
漂亮的衣服和鞋子。”灰姑娘一再恳求。继母将一碗豆
zi dào zài huī lǐ shuō rú guǒ nǐ zài liǎng xiǎo shí nèi bǎ dòu zi jiān chū lái wǒ jiù
子倒在灰里说：“如果你在两小时内把豆子拣出来，我就
ràng nǐ qù
让你去。”

huī gū niang zǒu dào xiǎo zhēn shù xià jiào dào tiān shàng de xiǎo gē zi men
灰姑娘走到小榛树下，叫道：“天上的小鸽子们，
bān jiū men suǒ yǒu de niǎo ér men kuài lái bāng wǒ bǎ dòu zi jiān chū lái yú shì
斑鸠们，所有的鸟儿们，快来帮我把豆子拣出来。”于是
xiǎo gē zi cóng chú fāng de chuāng zi lǐ fēi jìn lái hòu miàn gēn zhe bān jiū hé suǒ yǒu de
小鸽子从厨房的窗子里飞进来，后面跟着斑鸠和所有的
xiǎo niǎo tā men luò zài huī de zhōu wéi kāi shǐ jiān dòu zi
小鸟。它们落在灰的周围，开始拣豆子。